

1.	Nazwa kierunku	filologia romańska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy), 2022/2023 (semestr zimowy), 2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy), 2025/2026 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Zestaw III: Teksty prasowe: tłumaczenia

Kod modułu: W1-FNHA-TPT

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
K01	rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza	K_K01	5
U03	eksploatuje znane narzędzia językowe w formie papierowej i elektronicznej pomocne w tłumaczeniu	K_U03	3
U04	dokonyje krytycznej analizy i syntezy pozyskanych informacji w celu wykonania tłumaczenia	K_U04	5
W07	dostrzega podstawowe różnice między typami przekładów (ustny/pisemny)	K_W07	5
W09	posiada kompetencję lingwokulturową i translatorską w obrębie języka hiszpańskiego i polskiego	K_W09	4
W11	charakteryzuje ogólnie podstawowe kierunki w badaniach translatologicznych	K_W11	5
W12	wykazuje znajomość podstawowego słownictwa związanego ze sferą biznesu w języku hiszpańskim	K_W12	5

3. Opis modułu	
Opis	Kurs poświęcony przekładowi tekstów prasowych, ze szczególnym uwzględnieniem tematyki biznesowej. Zajęcia mają na celu zapoznanie studentów z różnymi gatunkami tekstów prasowych oraz przygotowanie ich do tłumaczenia tychże z i na język hiszpański. W trakcie zajęć student zmierzy się z konkretnymi problemami, które niesie ze sobą tłumaczenie tekstów prasowych, oraz pozna praktyczne rozwiązania ułatwiające proces przekładu.
Wymagania wstępne	Brak

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
		formalna ocena zrealizowanych przez studenta tłumaczeń i ćwiczeń	

w-1	ocena tłumaczeń i ćwiczeń		K01, U03, U04, W07, W09, W11, W12
w-2	obserwacja postępów	nieformalna lub formalna (kolokwium) ocena postępów studenta sprzyjająca uczeniu się	K01, U03, U04, W07, W09, W11, W12

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
f-1	ćwiczenia	zajęcia warsztatowe wymagające od studentów aktywnego udziału: analiza tekstów w języku ojczystym i w języku docelowym (gramatyka, styl i warstwa leksykalna), ćwiczenia zwiększające kompetencje tłumaczeniowe studentów (język polski <-> język hiszpański)	30	wykonywanie ćwiczeń, przygotowywanie się do tłumaczeń realizowanych podczas zajęć, samodzielne tłumaczenie wskazanych tekstów	60	w-1, w-2